

## OECD-FAO Agricultural Outlook: 2005-2014

Summary in Arabic

التوقعات الزراعية المشتركة بين منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية ومنظمة الأغذية والزراعة

للفترة 2005-2014

موجز بالعربية

- سوف يزداد الإنتاج الزراعي في العالم، خلال فترة التوقعات، بوتيرة أبطأ مما كان عليها في العقد السابق. غير أن من المتوقع حدوث زيادة متواصلة في الاستهلاك العام، ولا سيما نتيجة للآداء الاقتصادي والنمو السكاني في البلدان النامية. ويظهر ذلك في تغير أوضاع التجارة الصافية لمختلف البلدان والسلع خلال السنوات العشر القادمة.
- غير أن النمو في التجارة بالسلع الزراعية سوف يستمر في ادائه المنخفض بالمقارنة بالتجارة بالسلع غير الزراعية، وذلك إلى حد كبير نتيجة لاستمرار الحواجز العالية أمام التجارة. وفي نفس الوقت، سوف تعكس حصة متزايدة من هذه التجارة النمو في التجارة بين بلدان الجنوب مع زيادة الصادرات من البلدان المصدرة التقليدية والناشئة الجديدة في العالم النامي.
- في حين تتجه الواردات الزراعية في البلدان النامية إلى الزيادة، سيجري تغطية جزء من هذه الواردات من ارتفاع الصادرات من البلدان المنتجة منخفضة التكلفة في العالم النامي. ولذا ستزداد حدة المنافسة في أسواق السلع العالمية في الأجل المتوسط. وسوف يؤدي ذلك مقترنا بالزيادة الملحوظة في الإنتاجية على المستوى العالمي إلى مواصلة الانخفاض في الأسعار الحقيقية لمعظم السلع الزراعية.
- سوف يتعين على المزارعين، تحت ظروف الضغط الانخفاضي على الأسعار الحقيقية، بذل جهود متواصلة لتحسين الكفاءة والإنتاجية والاستفادة من إصلاح السياسات التي تقف حجرة عثرة أمام هذه الجهود، غير أن انخفاض الأسعار الحقيقية سوف ينطوي على فائدة لتلك البلدان التي تعتمد على الواردات لضمان احتياجاتها الغذائية.
- نظرا لأن معدل الزيادة في الإنتاج الزراعي في البلدان النامية ككل يفوق ذلك المعدل في البلدان الأخرى ومعظمها من بلدان منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية، ستخفص حصة هذه البلدان الأخيرة في الإنتاج العالمي من معظم المنتجات. وتدعم الزيادة المستمرة في الإنتاجية ارتفاع الإنتاج في جميع البلدان تقريبا، إلا أن التوسع في المساحة يعتبر عنصرا إضافيا في العالم النامي.
- تعتبر التغييرات في الطلب دافعا رئيسيا وراء تزايد أهمية البلدان النامية في تشكيل الأسواق الزراعية في العالم. ويتوقع أن تؤدي الزيادة السكانية ونمو الدخل، مقترنة بالتوسع العمراني وتنوع النظام الغذائي، إلى إحداث طلب إضافي وتغييرات في مكونات الأغذية المستهلكة مع حدوث نمو سريع في حصة المنتجات الحيوانية.
- يتوقع، في الأسواق المتقدمة في بلدان منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية، عدم زيادة الطلب على الأغذية إلا بصورة طفيفة. ولدى تحديد الطلب، يأخذ دور سمات المنتجات والتصنيع فيما يتعلق بالسلامة والنوعية والبيئة والعناية بالحيوان وغير ذلك، أولوية بالمقارنة بالتغييرات في الأسعار والدخل.

- من الأرجح أن تستمر خلال فترة التوقعات التغييرات الهيكلية الجارية في صناعة الأغذية التي تتسم بزيادة التركيز والعولمة والتغييرات في إدارة سلسلة الأغذية مثل تنامي دور معايير المنتجات والتنسيق الرأسي. وعلاوة على السياسات المحلية والتجارية وإصلاح السياسات، سوف تتزايد أهمية هذه التغييرات في التوقعات طويلة الأجل لأسواق المنتجات الزراعية وتجاريتها.
- التوقعات لا تخلو من شكوك وعدم يقين. فقد يختلف السياق الاقتصادي المتعلق بالسياسات عما هو مفترض في هذا التقرير. وعلى وجه الخصوص، سوف تؤدي نتائج مواتية لجولة الدوحة للمفاوضات التجارية إلى تحسين آفاق التجارة. كذلك قد تؤدي مخزونات الحبوب المتوقع أن تنخفض بصورة قياسية إلى زيادة عدم الاستقرار في أسعار الحبوب والتأثير في الأمن الغذائي العالمي. ومع تزايد أهمية الصين والهند في الأسواق العالمية، قد تؤدي صدمات صغيرة، سواء في الطلب أو الإمدادات في هذين البلدين الكبيرين، إلى عمليات تعديل خارجية واسعة النطاق. كذلك فإن الإصابات بالأمراض الحيوانية توفر مصدرا هاما للشك وعدم اليقين.

© FAO 2005

منظمة الاغذية والزراعة مسؤولة عن نوعية الترجمة الاسبانية بما في ذلك الاتساق مع النص الاصلى وفي حالة وجود اى اختلاف عن النص الاصلى فان النص الانجليزى الاصلى هو الحكم

استنساخ هذا الموجز مسموح به بشرط الإشارة إلى حقوق منظمة التعاون والتنمية الاقتصادية وذكر عنوان المنشور الاصلى

الموجزات المتعددة اللغة هي مقتطفات مترجمة من منشورات منظمة التعاون والتنمية الاقتصادية المنشورة أصلاً بالإنكليزية والفرنسية

وهي متوافرة مجاناً في المكتبة الإلكترونية (Online) التابعة لمنظمة التعاون والتنمية الاقتصادية

[www.oecd.org/bookshop/](http://www.oecd.org/bookshop/)

لمزيد من المعلومات، الإتصال بوحدة الحقوق والترجمة في منظمة التعاون والتنمية الاقتصادية  
مديرية الشؤون العامة والاتصالات

[rights@oecd.org](mailto:rights@oecd.org)

فاكس : + 33 (0) 1 45 24 13 91

OECD Rights and Translation unit (PAC)  
2 rue André-Pascal  
75116 Paris  
France

